

SK: Chicco - Infračervený bezdotykový čelový teplomer Thermo Distance, kód 06931

Obrázky sa nachádzajú v originálnom návode.



popis:

- LCD displej
- Svetlo priblíženia
- Tlačidlo zapnutia/vypnutia (ON/OFF) a tlačidlo merania (SCAN)
- Tlačidlo prevádzkového režimu (MODE)
- Tlačidlo pamäte (MEM)
- Infračervený senzor
- Senzor priblíženia
- Priehradka pre batérie (2 x 1,5V „AAA“)

UPOZORNENIA A UŽITOČNÉ TIPY

⚠ Pozor - Za každých okolností výslednú nameranú teplotu treba považovať len ako odporúčanie. Rôzne liečebné procedúry a/alebo zásahy musia byť určené len po konzultácii s lekárom.

Teplomer Chicco Thermo Distance je navrhnutý pre občasné meranie teploty ľudského tela v domácom prostredí a môže byť použitý pre všetky vekové kategórie.

Nasledujúce odporúčania musia byť starostlivo sledované počas používania výrobku. Všetky činnosti, ktoré sú v rozpore alebo neberú do úvahy tieto odporúčania, by mohli mať vplyv na presnosť teplomera.

- ⚠ Pozor** - Neoprávnené úpravy na zariadení nie sú povolené. Neupravujte výrobok žiadnym spôsobom bez predchádzajúceho povolenia výrobcu.
- Aby nedošlo k nesprávnemu meraniu, uistite sa pred použitím, že šošovka na infračervenom senzore je čistá a neporušená.
- Nedotýkajte sa prstami priamo objektívu.
- Odporúča sa uskutočniť aspoň tri po sebe idúce merania teploty. Ak sa namerané hodnoty líšia jedna od druhej, priemerná hodnota by mala byť považovaná za odporúčanú teplotu.
- Nevystavujte teplomer vysokým teplotám alebo vlhkosti vzduchu: postupujte podľa pokynov uvedených v tomto návode. Nevystavujte priamemu slnečnému svetlu.
- Zabráňte pádu prístroja a chráňte ho pred silnými nárazmi.
- Pacient i teplomer by mali byť v tej istej miestnosti za stabilných okolitých podmienok po dobu aspoň 30 minút pred každým meraním.
- Vyhňte sa pri meraní teploty, po dobu aspoň 30 minút pred každým meraním, fyzickej aktivite, kúpaniu, plávaniu, ťažkým jedlám a/alebo horúcim/studeným nápojom alebo pobytu vonku.
- Vždy počkajte aspoň 1 minútu medzi meraniami. Meranie, ktoré je vykonávané príliš často, môže mať za následok nesprávne meranie teploty. V opačnom prípade použite priemerné namerané hodnoty ako odporúčané.
- Neexistuje žiadna pevná hodnota telesnej teploty. Mali by ste mať dôveryhodné záznamy o svojich telesných teplotách ako podklad pre určenie, či máte alebo nemáte horúčku.
- Kontaktujte svojho miestneho distribútora pre akúkoľvek pomoc, ktorú požadujete s konfiguráciou, použitím a údržbou.
- Batérie musia byť dané mimo dosah detí, pretože po ich požití môže dôjsť k otrave a / alebo iným závažným zdravotným rizikám.
- Odstráňte všetky stopy potu, líčidiel, krémov atď. z čela pár minút pred vykonaním merania teploty.
- Ak je infračervený senzor zameraný smerom k horúcemu objektu, bude vykonávať meranie teploty na diaľku. Aby sa zabránilo nesprávnemu meraniu, infračervený snímač nesmie byť nasmerovaný na žiadny zdroj tepla. Časový interval, ktorý uplynie od okamihu, v ktorom je teplomer pripravený a čas, v ktorom sa čelo sníma, musí byť minimálny.
- Pokiaľ je to možné, meranie by malo byť vždy vykonané tak, aby infračervený senzor smeroval na stred čela.
- Držanie teplomeru v rukách príliš dlho a / alebo vystavenie zariadenia vonkajším zdrojom tepla by mohlo mať za následok skreslenú nameranú teplotu. Z tohto dôvodu by mohla byť telesná teplota vyššia alebo nižšia, ako je skutočná hodnota.
- Akékoľvek použitie teplomera na deťoch alebo osobách so zníženou poznávacou schopnosťou by malo byť vždy pod dohľadom dospelaj osoby.

MERANIE TEPLoty ČELA

Pamätajte, že teplomer by mal byť ponechaný v miestnosti, v ktorej sa meria aspoň 30 minút pred použitím.

- Všetky pokusy o vykonanie meraní v iných oblastiach tela, než je čelo, môžu poskytnúť nepresné výsledky.
 - Dieťa i dospelý musia zostať v klude počas merania.
 - Meranie teploty čela, nasnímané pomocou infračervených teplomerov, je zvyčajne rovnocenné, meraniu teploty v ústach, pomocou digitálnych alebo ortuťových teplomerov.
 - Meranie teploty vykonávané v priebehu spánku, by nemalo byť priamo porovnávané s meraniami počas bdlosti, pretože teplota v priebehu spánku, je vo všeobecnosti nižšia.
- ✓ Stlačte tlačidlo pre zapnutie. Teplomer bude vykonávať vlastné testovanie a všetky symboly sa objavia súčasne na displeji.
 - ✓ Zaznie zvukový signál a na obrazovke sa zobrazí symbol zobrazovaný na obrázku v originálnom návode (str.15). Uistite sa, že teplomer je nastavený pre meranie teploty čela (obrázok postavy).
 - ✓ Stlačte tlačidlo „SCAN“ pre vykonanie merania. Na displeji sa zobrazí symbol (šípka) „Meranie v procese“.
 - ✓ Držte tlačidlo „SCAN“ a infračervený senzor smerujte do stredu čela. Správna vzdialenosť je určená svetlom priblíženia a zaznením kontinuálne prerušovaným zvukovým signálom.
 - ✓ Pustite tlačidlo „SCAN“. Po približne jednej sekunde bude pípnutie signalizovať, že teplota bola odmeraná. Nameraná teplota sa zobrazí na displeji.
 - ✓ KONTROLA HORÚČKY
 - < 38°C = pri teplotách nižších než 38°C sa na displeji zobrazí symbol usmiatej tváre.
 - ≥ 38°C = pri teplotách vyšších alebo rovných 38°C sa na displeji zobrazí symbol smutnej tváre a nasledujú tri pípnutia.
 - ✓ Po 30 sekundách začne teplomer vydávať zvukový signál a sám sa vypne.
- Vyčistite šošovku teplomeru po každom použití. V záujme zabezpečenia presnosti merania, počkajte aspoň 10 minút pred vykonaním ďalšieho merania.

MERANIE TEPLoty PREDMETOV / TEKUTÍN

- ✓ Stlačte tlačidlo pre zapnutie. Teplomer bude vykonávať vlastné testovanie a všetky symboly sa objavia súčasne na displeji. Zariadenie vydá dve pípnutia a na displeji sa zobrazia symboly „00“ a obrázok postavy.
- ✓ Ak chcete prepnúť do režimu "meranie predmetu", stlačte jedenkrát tlačidlo „MODE“. Na obrazovke sa zobrazí symbol zobrazovaný na obrázku v originálnom návode (str.16).
- ✓ Stlačte tlačidlo „SCAN“ pre vykonanie merania. Na displeji sa zobrazí symbol (šípka) „Meranie v procese“.
- ✓ Kým držíte tlačidlo „SCAN“, namierte infračervený senzor k predmetu a držte teplomer vo vzdialenosti približne 4 až 6 cm.
- ✓ Pustite tlačidlo „SCAN“. Po jednej sekunde bude jedno pípnutie signalizovať, že teplota bola odmeraná. Nameraná teplota sa zobrazí na displeji.
- ✓ Po 30 sekundách začne teplomer vydávať zvukový signál a sám sa vypne.

NOČNÁ FUNKCIA

Inovačná „NOČNÁ FUNKCIA“ umožňuje zmerať deťom teplotu počas spánku, bez ich prebudenia.

Na zapnutom teplomeri stlačte tlačidlo „MODE“, aby ste si vybrali žiaduci prevádzkový režim.

Obrázky v originálnom návode (str.16) - Funkcia čelo; Funkcia predmet; Funkcia čelo/nočná funkcia; Funkcia predmet/nočná funkcia

FUNKCIA PAMÄŤ

Na zapnutom teplomeri stlačte tlačidlo pamäti (MEM) dvakrát. Displej ukáže posledné vykonané meranie, sprevádzané symbolom (šípka).

Nasledujúce symboly sa objavia vedľa každej pamäťovej položky (obrázky v originálnom návode):

„obrázok postavy“ označuje teplotu tela
symbol „kocky“ označuje teplotu predmetu

Stlačte tlačidlo ON/MEM opakovane na zobrazenie pamäťových položiek v poradi.

Teplomer je schopný uložiť sériu až 10 posledných meraní.

Držte tlačidlo „MEM“ aspoň 3 sekundy, aby sa vymazali záznamy, uložené v pamäti zariadenia. Zaznie zvukový signál a na obrazovke sa ukážu symboly ako na obrázku v originálnom návode.

VÝBER JEDNOTKY MERANIA (°C/°F)

Teplomer je nastavený na vykonanie merania v stupňoch Celzia °C. Ak chcete zmeniť jednotku merania z °C na °F, uistite sa, že teplomer je zapnutý a stlačte naraz tlačidlá „MODE“ a „SCALE“. Vybraná jednotka merania bude uložená pre ďalšie merania. Na zmenu jednotky merania z °F na °C použite rovnaký postup.

VÝMENA BATÉRIÍ

Keď sú batérie málo nabité na displeji sa zobrazí symbol (na obrázku v originálnom návode na str.16). Hoci teplomer môže ďalej pokračovať v meraní, batérie sa musia čo najskôr vymeniť. Len čo sa batérie úplne vybijú, objaví sa na displeji symbol „Lo“.

Otvorte a odstráňte kryt. Odstráňte vybité batérie a vložte 2 nové 1,5 V „AAA“ alkalické batérie do priestoru na batérie, rešpektujúc správnu polaritu ako je na obrázku. Zatvorte priestor na batérie.

UPOZORNENIE PRI VÝMENE BATÉRIÍ A SPRÁVNEJ LIKVIDÁCII POUŽITÝCH BATÉRIÍ

1. Vždy používajte nové batérie určeného typu uvedeného v tomto návode: nekombinujte staré a nové batérie a batérie rôzneho typu.
2. Nepoužívajte dobijacie batérie, ktoré môžu byť nižšej kvality s kratšou dobou použiteľnosti. Použitie dobijacích batérií môže znížiť výkon zariadenia.
3. Ihneď odstráňte použité batérie a uschovajte ich mimo dosahu detí a mimo horúceho zdroja.
4. Na ochranu životného prostredia musia byť použité batérie umiestnené vo vybranom zbernom mieste a musia sa dodržiavať platné zákony, predpisy a nariadenia. Používané batérie musia vyhovovať Európskej smernice 2006/66/EC a pri ich likvidácii musia byť dodržiavané upozornenia, vyplývajúce z tejto smernice.
5. Batérie musia byť uschované mimo dosahu detí. Prípadné požitie môže spôsobiť otravu a vážne zdravotné riziká.
6. Odporúčame vytiahnuť batérie zo zariadenia ak nebudete zariadenie používať dlhší čas.
7. Zariadenie nemá určenú dobu trvanlivosti a má zvyčajnú životnosť 3 roky. Batérie použité v zariadení môžu byť skladované 6 mesiacov (pol roka): skladovateľnosť batérií končí, keď elektrolyt začne vytekať. Batérie musia byť vymenené, len čo dosiahnu predpokladanú životnosť (1000 meraní). V prípade nejasností kontaktujte vášho miestneho distribútora.

STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

MERACIA ŠOSOVKY/SENZOR

Šošovku čistite s vatou namočenou v alkohole. Nikdy nečistite šošovku priamo s vodou.

TEPLOMER

Čistite teplomer s mäkkou suchou handričkou. Nepoužívajte drsné výrobky a rozpúšťadlá. Dajte pozor, aby ste sa vyhlí poškrabaniu šošovky. Nevystavujte teplomer priamemu slnečnému žiareniu, nárazom, extrémnym teplotám a vlhkosti.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade nefunkčnosti alebo nesprávneho merania sa objavia tieto hlásenia chýb.

Hlásenie chyby	Problém	Riešenie
Lo	Zistená teplota je nižšia ako: 1. Režim merania čela: 10,0°C (50,0 °F) 2. Režim merania predmetu: 0°C (32,0°F)	Použite teplomer len v určenom rozsahu teplôt.
H	Zistená teplota je vyššia ako: 1. Režim merania čela: 50,0°C (122,0°F) 2. Režim merania predmetu: 100°C (212,0°F)	Ak je potrebné očistite senzor. Ak problém pretrváva, kontaktujte najbližšieho predajcu.
Err	Prevádzková teplota nie je v rozmedzí od 16°C – 35°C (60,8°F-95,0°F)	Použite teplomer len v určenom rozsahu teplôt.

TECHNICKÉ PARAMETRE

- Rozmedzie merania [°C]
10,0°C – 50,0°C (50,0°F – 122,0°F) [Ľudské telo]
0°C - 100°C (32,0°F – 212,0°F) [Predmet]
- Prevádzková vzdialenosť 4 – 6cm (±1cm)
- Presnosť merania ĽUDSKÉ TELO 22°C - 40°C (71,6 °F – 104,0°F); ±0,3°C (0,5°F)
- Presnosť merania PREDMET T≤20°C: ±1,0°C; T>20°C: ±5%
- Opakovateľnosť Ľudské telo ± 0,15°C (0,3°F) podľa ASTM E1965-98.
- Čas merania ĽUDSKÉ TELO a PREDMET približne 1 sekundu.
- Prevádzkové prostredie
16°C – 35°C (60,8°F -95°F) s relatívnou vlhkosťou až do 95% (bez kondenzácie)
- Skladovanie a preprava (teplota prostredia)
-25°C až 55°C (-13°F až 131°F)
S relatívnou vlhkosťou až do 95% (bez kondenzácie)


Normy

Tento výrobok spĺňa základné požiadavky smernice MDD 93/42/EE C. Nasledujúce normy boli použité pri návrhu a počas výroby výrobku:

- ASTM E 1965-98 Štandardná špecifikácia pre infračervené teplomery na meranie teploty pacienta.

- IEC/EN 60601-1 Elektrické lekárske prístroje – Časť 1: Všeobecné požiadavky na bezpečnosť.
- IEC/EN 60601-1-2 Elektrické lekárske prístroje – Časť 1-2: Všeobecné požiadavky na bezpečnosť - Prídružená norma: Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky a testy.

EMC TABUĽKY

Chicco infračervený bezdotykový čelový teplomer Ref. 00006931000000 je určený pre použitie v elektromagnetickom prostredí špecifikovanom nižšie. Zákazníci alebo používatelia Chicco infračerveného bezdotykového čelového teplomera Ref. 00006931000000 by sa mali uistiť, či sa používa v takomto prostredí.			
Pokyny a vyhlásenie výrobcu o elektromagnetických emisiách.			
Emisná skúška	Zhoda	Elektromagnetické prostredie - usmernenie	
RF emisie	CISPR 11	Chicco infračervený bezdotykový čelový teplomer Ref. 00006931000000 používa RF energiu iba pre svoju vnútornú funkciu. Preto, jeho RF emisia je veľmi nízka a nie je pravdepodobné, že spôsobí rušenie s blízkym elektronickým prístrojom.	
RF emisie CISPR 11	Trieda B	Chicco infračervený bezdotykový čelový teplomer Ref. 00006931000000 je vhodný pre použitie vo všetkých zariadeniach iných ako domácich a tie, ktoré sú priamo napojené na verejnú nízkonapäťovú sieť, ktorá zásobuje budovy používané na súkromné účely.	
Harmonické emisie IEC 61000-3-2	Nevhodný		
Kolísanie napätia kmitajúce emisie IEC 61000-3-3	Nevhodný		
Pokyny a vyhlásenie výrobcu o elektromagnetickej odolnosti.			
Skúška odolnosti	IEC 60601 Úroveň testu	Úroveň zhody	Elektromagnetické prostredie - pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV kontakt ±8kV vzduch	±6kV kontakt ±8kV vzduch	Podlaha mala by byť z dreva, betónu alebo keramických dlaždíc. Ak sú podlahy prikryté syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť najmenej 30%.
Magnetické pole silnoprúdu (50/60Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické pole silnoprúdu by malo byť na úrovni charakteristickej pre typické umiestnenie v typickom komerčnom alebo v nemocničnom prostredí.
Vyžarované RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 25 GHz	E1=3 V/m	Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenie pri Chicco infračervenom bezdotykovom čelovom teplomeri Ref. 00006931000000 vrátane káblov, by sa nemalo používať bližšie, ako je odporúčaná vzdialenosť vypočítaná z rovnice použiteľnej frekvencii vo vysilači. Odporúčaná vzdialenosť. d=1,2 √P d=1,2 √P 80 MHz to 800 MHz d=2,3 √P 800 MHz to 2,5 GHz kde P je maximum výstupného výkonu vysilača vo Wattoch (W) podľa výrobcu vysilača a d je odporúčaná vzdialenosť v metroch (m). Silové pole zo stáleho RF vysilača, ako určuje elektromagnetický prieskum, by mal byť menší, než dodržiavaná úroveň v každom frekvenčnom rozsahu. Rušenie sa môže objaviť v okolí zariadenia označeného nasledovným symbolom  .
POZNÁMKA 1 - V 80 MHz a 800 MHz, je použitý vyšší frekvenčný rozsah. POZNÁMKA 2 - Tieto pokyny sa nemôžu uplatniť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvnené pohltením a odrazom od štruktúr, predmetov a ľudí.			
a. Udržovať teplomer z dosahu intenzity vysilačov ako sú základňové stanice od rádia (mobilné, akumulátorové), telefónov a vysilačiek, po domácky vyrobených rádií, AM a FM rádio vysielania, TV vysielania, nakoľko nemôže udávať správnu teplotu. K stanoveniu správneho elektromagnetického prostredia k pevnému vysilaču RF, elektromagnetické pole skúma, či je udaná správna hodnota. Ak je udaná sila poľa v mieste, kde je používaný Chicco infračervený bezkontaktný čelový teplomer REF00006931000000, prekračuje povolenú úroveň zhody, Chicco infračervený bezkontaktný čelový teplomer REF00006931000000 by mal byť skontrolovaný pre overenie riadneho použitia.			

Ak je spozorovaný abnormálny výkon, je nutné prídavné meranie, pre znovuoorientovanie alebo nastavenie polohy Chicco infračerveného bezkontaktného čelového teplomera.

b. Nastavenie frekvencie v rozsahu 150kHz – 80MHz, sila poľa by mala byť menšia ako [V1] V/m.

Odporúča sa dodržiavať vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami a Chicco infračerveným bezkontaktným čelovým teplomerom REF.00006931000000.

Chicco infračervený bezkontaktný čelový teplomer REF.00006931000000 je určený na použitie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú vyžarované RF vzdialenosti kontrolované. Zákazník alebo používateľ Chicco infračerveného bezkontaktného čelového teplomera REF.00006931000000 môže pomôcť predchádzať elektromagnetickému rušeniu udržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými zariadeniami (vysielače) a Chicco infračerveným bezkontaktným čelovým teplomerom REF.00006931000000, ako je odporúčané nižšie podľa maximálneho výstupného výkonu komunikačných zariadení.

Maximálny stanovený výkon vysielača W	Obmedzená vzdialenosť podľa frekvencie vysielača m		
	150kHz až 80MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	80kHz až 800MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	800kHz až 2.5GHz $d=2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pre vysielače nie je odporúčaná maximálny výkon uvedený vyššie, odporúča sa udržiavať vzdialenosť v metroch, odhadujúc porovnanie vhodnej frekvencie vysielača, kde P je maximálny stanovený výkon vysielača vo Wattoch (W) podľa výrobcu.

Poznámka 1: 8-MHz a 800 MHz, vymedzená vzdialenosť platí pre vyšší frekvenčný rozsah. Poznámka 2: Tieto pokyny sa nedajú použiť za každých okolností. Elektromagnetické šírenie je pohlcované a odražené od povrchov, objektov a ľudí.

SYMBOLY:



0197 označenie CE (notifikovaný orgán 0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH)



Odkaz na upozornenia a pokyny



Používané časti typu BF



Užívateľské pokyny



Upozornenie!

IP 22 Úroveň ochrany proti tuhým cudzím predmetom a kvapkajúcej vode (sklon 15°)

LOT Číslo Lot

TENTO VÝROBOK ZODPOVEDÁ DIREKTÍVE EÚ 2012/19/EU



Symbol prečiarknutého koša uvedeného na prístroji označuje, že sa tento výrobok na konci životnosti nedá považovať za bežný domáci odpad a je treba ho likvidovať oddelene v špeciálnych zberniciach elektrických a elektronických zariadení alebo ho odovzdať predajcovi pri nákupe nového zariadenia rovnakých vlastností. Užívateľ je zodpovedný za to, že prístroj bude po skončení životnosti odovzdaný do špeciálnych zberníc. Riadne vykonaný diferencovaný zber a odoslanie výrobku na úpravu, recykláciu a likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia prispieva k zníženiu možných rizík a negatívnych dôsledkov pre životné prostredie a ľudské zdravie a uľahčuje recykláciu materiálov, z ktorých je výrobok zložený. Ďalšie podrobnejšie informácie o vhodných systémoch zberu Vám poskytne miestna služba likvidácie odpadov alebo predajca, u ktorého bol výrobok zakúpený.

TENTO VÝROBOK JE V SÚLADE SO SMERNICOU EU 2006/66/EC



Symbol prečiarknutého koša uvedený na batériách označuje, že ich na konci životnosti nemožno považovať za bežný domáci odpad a je potrebné ich likvidovať oddelene, vo vymedzených zberniciach alebo ich odovzdať predajcovi pri kúpe nových, dobijajúcich alebo nedobijajúcich batérií. Chemické značky Hg – ortuť, Cd - kadmium a Pb - olovo vytlačené pod symbolom prečiarknutého koša udávajú typ látok obsiahnutých v batériách. Používateľ je zodpovedný za to, že batérie budú po skončení ich životnosti odovzdané do na to určeného zberného miesta, kde je možné ich ďalej spracovať a recyklovať. Riadny triedený zber a odoslanie batérií na úpravu, recykláciu a likvidáciu v súlade s ochranou životného prostredia prispieva k zníženiu možných rizík a negatívnych dôsledkov na životné prostredie a ľudské zdravie a uľahčuje recykláciu látok, ktoré sú v batériách obsiahnuté. Ak sa nebudete riadiť normami o likvidácii batérií, môže to poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Ďalšie, podrobnejšie informácie o vhodných systémoch zberu Vám poskytne miestna služba likvidácie odpadov a predajca, u ktorého ste batérie zakúpili.

CZ: 06931 Infračervený bezdotykový čelový teploměr Thermo Distance
Obrázky se nacházejí v originálním návodě.



popis:

- LCD displej
- Světlo přiblížení
- Tlačítko zapnutí/vypnutí (ON/OFF) a tlačítko měření (SCAN)
- Tlačítko provozního režimu (MODE)
- Tlačítko paměti (MEM)
- Infračervený senzor
- Senzor přiblížení
- Příhrádka pro baterie (2 x 1,5V „AAA“)

UPOZORNĚNÍ A UŽITEČNÉ TIPY

▲ Pozor - Za každých okolností výslednou naměřenou teplotu je třeba považovat jen jako doporučení. Různé léčebné procedury a/nebo zásahy musí být určeny jen po konzultaci s lékařem.

Teploměr Chicco Thermo Distance je navrhnutý pro občasné měření teploty lidského těla v domácím prostředí a může být použit pro všechny věkové kategorie.

Následující doporučení musí být pečlivě sledované během používání výrobku. Všechny činnosti, které jsou v rozporu nebo neberou v úvahu tyto doporučení, by mohli mít vliv na přesnost teploměru.

- ▲ Pozor** - Neoprávněné úpravy na zařízení nejsou povolené. Neupravujte výrobek žádným způsobem bez předcházejícího povolení výrobce.
- Aby nedošlo k nesprávnému měření, ujistěte se před použitím, že čočka na infračerveném senzoru je čistá a neporušená.
- Nedotýkejte se prsty přímo objektivu.
- Doporučuje se uskutečnit aspoň tři po sobě jdoucí měření teploty. Pokud se naměřené hodnoty liší jedna od druhé, průměrná hodnota by měla být považovaná za doporučenou teplotu.
- Nevystavujte teploměr vysokým teplotám nebo vlhkosti vzduchu: postupujte podle pokynů uvedených v tomto návodě. Nevystavujte přímému slunečnímu světlu.
- Zabraňte pádu přístroje a chráňte ho před silnými nárazy.
- Pacient i teploměr by měli být ve stejné místnosti za stabilních okolních podmínek po dobu alespoň 30 minut před každým měřením.
- Vyhněte se při měření teploty, po dobu alespoň 30 minut před každým měřením fyzické aktivitě, koupání, plavání, těžkým jídlům a/nebo horkým/studeným nápojům nebo pobytu venku.
- Vždy počkejte alespoň 1 minutu mezi měřeními. Měření, které je vykonávané příliš často, může mít za následek nesprávné měření teploty. V opačném případě použijte průměrné naměřené hodnoty jako doporučené.
- Neexistuje žádná pevná hodnota tělesné teploty. Měli byste mít důvěryhodné záznamy o svých tělesných teplotách jako podklad pro určení, či máte nebo nemáte horečku.
- Kontaktujte svého místního distributora pro jakoukoli pomoc, kterou požadujete s konfigurací, použitím a údržbou.
- Baterie musí být dané mimo dosah dětí, protože po jejich požití může dojít k otravě a / nebo jiným závažným zdravotním rizikům.
- Odstraňte všechny stopy potu, líčidel, krémů atd. z čela pár minut před vykonáním měření teploty.
- Pokud je infračervený senzor zaměřen směrem k horkému objektu, bude vykonávat měření teploty na dálku. Aby se zabránilo nesprávnému měření, infračervený snímač nesmí být nasměřovaný na žádný zdroj tepla. Časový interval, který uplyne od okamžiku, ve kterém je teploměr připravený a čas, ve kterém se čelo snímá, musí být minimální.
- Pokud je to možné, měření by mělo být vždy vykonané tak, aby infračervený senzor směřoval na střed čela.
- Držení teploměru v rukách příliš dlouho a / nebo vystavení zařízení vnějším zdrojům tepla by mohlo mít za následek zkreslenou měřenou teplotu. Z tohoto důvodu by mohla být tělesná teplota vyšší nebo nižší, než je skutečná hodnota.
- Jakékoli použití teploměru na dětech nebo osobách se sníženou poznávací schopností by mělo být vždy pod dohledem dospělé osoby.

MĚŘENÍ TEPLoty ČELA

Pamatujte, že teploměr by měl být ponechán v místnosti, ve které se měří alespoň 30 minut před použitím.

- Všechny pokusy o vykonání měření v jiných oblastech těla, než je čelo, mohou poskytnout nepřesné výsledky.
 - Dítě i dospělý musí zůstat v klidu během měření.
 - Měření teploty čela, nasnímané pomocí infračervených teploměrů, je obvykle rovnocenné, měření teploty v ústech, pomocí digitálních nebo rtuťových teploměrů.
 - Měření teploty vykonávané v průběhu spánku, by nemělo být přímo porovnáváno s měřeními během bdělosti, protože teplota v průběhu spánku, je všeobecně nižší.
- ✓ Stlačte tlačítko pro zapnutí. Teploměr bude vykonávat vlastní testování a všechny symboly se objeví současně na displeji.
 - ✓ Zazní zvukový signál a na obrazovce se zobrazí symbol zobrazený na obrázku v originálním návodě (str.15). Ujistěte se, že teploměr je nastavený pro měření teploty čela (obrázek postavy).
 - ✓ Stlačte tlačítko „SCAN“ pro vykonávání měření. Na displeji se zobrazí symbol (šipka) „Měření v procesu“.
 - ✓ Držte tlačítko „SCAN“ a infračervený senzor směřujte do středu čela. Správná vzdálenost je určena světlem přiblížení a zazněním kontinuálně přerušovaným zvukovým signálem.
 - ✓ Pustte tlačítko „SCAN“. Po přibližně jedné sekundě bude pípnutí signalizovat, že teplota byla odměřena. Naměřená teplota se zobrazí na displeji.
 - ✓ KONTROLA HOREČKY
< 38°C = při teplotách nižších než 38°C se na displeji zobrazí symbol usmávající se tváře.
≥ 38°C = při teplotách vyšších nebo rovných 38°C se na displeji zobrazí symbol smutné tváře a následují tři pípnutí.
 - ✓ Po 30 sekundách začne teploměr vydávat zvukový signál a sám se vypne.
- Vyčistěte čočku teploměru po každém použití. V zájmu zabezpečení přesnosti měření, počkejte alespoň 10 minut před vykonáním dalšího měření.

MĚŘENÍ TEPLoty PŘEDMĚTŮ / TEKUTIN

- ✓ Stlačte tlačítko pro zapnutí. Teploměr bude vykonávat vlastní testování a všechny symboly se objeví současně na displeji. Zařízení vydá dvě pípnutí a na displeji se zobrazí symboly „00“ a obrázek postavy.
- ✓ Pokud chcete přepnout do režimu "měření předmětu", stlačte jedenkrát tlačítko „MODE“. Na obrazovce se zobrazí symbol zobrazený na obrázku v originálním návodě (str.16).
- ✓ Stlačte tlačítko „SCAN“ pro vykonání měření. Na displeji se zobrazí symbol (šipka) „Měření v procesu“.
- ✓ Pokud držíte tlačítko „SCAN“, namiřte infračervený senzor k předmětu a držte teploměr ve vzdálenosti přibližně 4 až 6 cm.
- ✓ Pustte tlačítko „SCAN“. Po jedné sekundě bude jedno pípnutí signalizovat, že teplota byla odměřena. Naměřená teplota se zobrazí na displeji.
- ✓ Po 30 sekundách začne teploměr vydávat zvukový signál a sám se vypne.

NOČNÍ FUNKCE

Inovovaná „NOČNÍ FUNKCE“ umožňuje změřit dětem teplotu během spánku, bez jejich probuzení. Na zapnutém teploměru stlačte tlačítko „MODE“, aby ste si vybrali žádaný provozní režim.

Obrázky v originálním návodě (str.16) - Funkce čelo; Funkce předmět; Funkce čelo/noční funkce; Funkce předmět/noční funkce

FUNKCE PAMĚŤ

Na zapnutém teploměru stlačte tlačítko paměti (MEM) dvakrát. Displej ukáže poslední vykonané měření, provázené symbolem (šipka).

Následující symboly se objeví vedle každé paměťové položky (obrázky v originálním návodě):

„obrázek postavy“ označuje teplotu těla
symbol „kočky“ označuje teplotu předmětu

Stlačte tlačítko ON/MEM opakovaně pro zobrazení paměťových položek v pořadí.

Teploměr je schopný uložit sérii až 10 posledních měření.

Držte tlačítko „MEM“ alespoň 3 sekundy, aby se vymazali záznamy, uložené v paměti zařízení. Zazní zvukový signál a na obrazovce se objeví symboly jako na obrázku v originálním návodě.

VÝBĚR JEDNOTKY MĚŘENÍ (°C/°F)

Teploměr je nastavený na vykonávání měření ve stupních Celzia °C. Pokud chcete změnit jednotku měření z °C na °F, ujistěte se, že teploměr je zapnutý a stlačte naráz tlačítka „MODE“ a „SCALE“. Vybraná jednotka měření bude uložena pro další měření. Na změnu jednotky měření z °F na °C použijte stejný postup.

VÝMĚNA BATERIÍ

Pokud jsou baterie málo nabité, na displeji se zobrazí symbol (na obrázku v originálním návodě na str.16). Ačkoli teploměr může dále pokračovat v měření, baterie se musí co nejdříve vyměnit. Až se baterie úplně vybijí, objeví se na displeji symbol „Lo“.

Otevřete a odstraňte kryt. Odstraňte vybité baterie a vložte 2 nové 1,5 V „AAA“ alkalické baterie do prostoru na baterie. Respektujte správnou polaritu jako je na obrázku. Zavřete prostor na baterie.

UPOZORNĚNÍ PŘI VÝMĚNĚ BATERIÍ A SPRÁVNÉ LIKVIDACI POUŽITÝCH BATERIÍ

- Vždy používejte nové baterie určeného typu uvedené v tomto návodě: nekombinujte staré a nové baterie a baterie různého typu.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie, které mohou být nižší kvality s kratší dobou použitelnosti. Použití dobíjecích baterií může snížit výkon zařízení.
- Okamžitě odstraňte použité baterie a uschovejte je mimo dosah dětí a mimo horké zdroje.
- Na ochranu životního prostředí musí být použité baterie umístěny na vybrané sběrné místo a musí se dodržovat platné zákony, předpisy a nařízení. Používané baterie musí vyhovovat Evropské směrnici 2006/66/EC a při jejich likvidaci musí být dodržované upozornění, vyplývající z této směrnice.
- Baterie musí být uschované mimo dosah dětí. Případné požití může způsobit otravu a vážná zdravotní rizika.
- Doporučujeme vytáhnout baterie ze zařízení pokud nebudete zařízení používat delší čas.
- Zařízení nemá určenou dobu trvanlivosti a má obvyklou životnost 3 roky. Baterie použité v zařízení mohou být skladovány 6 měsíců (půl roku): skladovatelnost baterií končí, pokud elektrolyt začne vytékat. Baterie musí být vyměněné, jen co dosáhnete předpokládanou životnost (1000 měření). V případě nejasností kontaktujte vašeho místního distributora.

PÉČE A ÚDRŽBA

MĚŘICÍ ČOČKA/SENZOR

Čočku čistěte s vatou namočenou v alkoholu. Nikdy nečistěte čočku přímo s vodou.

TEPLOMĚR

Čistěte teploměr měkkým suchým hadříkem. Nepoužívejte drsné výrobky a rozpouštědla. Dejte pozor, abyste se vyhlí poškrábání čočky. Nevystavujte teploměr přímému slunečnímu záření, nárazům, extrémním teplotám a vlhkosti.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě nefunkčnosti nebo nesprávného měření se objeví toto hlášení chyb.

Hlášené chyby	Problém	Řešení
Lo	Zjištěná teplota je nižší jak: 3. Režim měření čela: 10,0°C (50,0 °F) 4. Režim měření předmětu: 0°C (32,0°F)	Použijte teploměr jen v určeném rozsahu teplot.
H	Zjištěná teplota je vyšší jak: 3. Režim měření čela: 50,0°C (122,0°F) 4. Režim měření předmětu: 100°C (212,0°F)	Pokud je potřebné očistěte senzor. Pokud problém přetrvává, kontaktujte nejbližšího prodejce.
Err	Provozní teplota není v rozmezí od 16°C – 35°C (60,8°F-95,0°F)	Použijte teploměr jen v určeném rozsahu teplot.

TECHNICKÉ PARAMETRY

- Rozmezí měření [°C]
10,0°C – 50,0°C (50,0°F – 122,0°F) [Lidské tělo]
0°C - 100°C (32,0°F – 212,0°F) [Předmět]
- Provozní vzdálenost 4 – 6cm (±1cm)
- Přesnost měření LIDSKÉ TĚLO 22°C - 40°C (71,6 °F – 104,0°F): ±0,3°C (0,5°F)
- Přesnost měření PŘEDMĚT T≤20°C: ±1,0°C; T>20°C: ±5%
- Opakovatelnost Lidské tělo ± 0,15°C (0,3°F) podle ASTM E1965-98.
- Čas měření LIDSKÉ TĚLO a PŘEDMĚT přibližně 1 sekundu.
- Provozní prostředí
16°C – 35°C (60,8°F -95°F) s relativní vlhkostí až do 95% (bez kondenzace)
- 6. Skladování a přeprava (teplota prostředí)
-25°C až 55°C (-13°F až 131°F)
S relativní vlhkostí až do 95% (bez kondenzace)


Normy

Tento výrobek splňuje základní požadavky směrnice MDD 93/42/EE C. Následující normy byly použité při návrhu a během výroby výrobku:

- ASTM E 1965-98 Standardní specifikace pro infračervené teploměry na měření teploty pacienta.

8. IEC/EN 60601-1 Elektrické lékařské přístroje – Část 1: Všeobecné požadavky na bezpečnost.
 9. IEC/EN 60601-1-2 Elektrické lékařské přístroje – Část 1-2: Všeobecné požadavky na bezpečnost - Přidružená norma: Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky a testy.

EMC TABULKY

<p>Chicco infračervený bezdotykový čelový teploměr Ref. 00006931000000 je určený pro použití v elektromagnetickém prostředí specifikovaném níže. Zákazníci nebo uživatelé Chicco infračerveného bezdotykového čelového teploměru Ref. 00006931000000 by se měli ujistit, pokud se používá v tomto prostředí.</p>			
Pokyny a prohlášení výrobců o elektromagnetických emisích.			
Emisní zkouška	Shoda	Elektromagnetické prostředí; - pokyny	
RF emise	CISPR 11	Chicco infračervený bezdotykový čelový teploměr Ref. 00006931000000 používá RF energii pouze pro svoji vnitřní funkci. Proto jeho RF emise je velmi nízká a není pravděpodobné, že způsobí rušení s blízkým elektronickým přístrojem.	
RF emise CISPR 11	Třída B	Chicco infračervený bezdotykový čelový teploměr Ref. 00006931000000 je vhodný pro použití ve všech zařízeních jiných jak domácích a těch, které jsou přímo napojené na veřejnou nízkonapěťovou síť, která zásobuje budovy používané na soukromé účely.	
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Nevhodný		
Kolísání napětí kmitající emise IEC 61000-3-3	Nevhodný		
Pokyny a prohlášení výrobců o elektromagnetické odolnosti.			
Zkouška odolnosti	IEC 60601 Úroveň testu	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±6kV kontakt ±8kV vzduch	±6kV kontakt ±8kV vzduch	Podlaha by měla být ze dřeva, betonu nebo keramických dlaždic. Pokud jsou podlahy přikryté syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být nejméně 30%.
Magnetické pole silnoprůdu (50/60Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické pole silnoprůdu by mělo být na úrovni charakteristické pro typické umístění v typickém komerčním nebo v nemocničním prostředí.
vyzařované RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz do 25 GHz	E1=3 V/m	Přenosné a mobilní RF komunikační zařízení při Chicco infračerveném bezdotykovém čelovém teploměru Ref. 00006931000000 včetně kabelů, by se nemělo používat blíže, než je doporučená vzdálenost vypočítaná z rovnice použitelné frekvence ve vysílači. Doporučená vzdálenost. $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 2,3 \sqrt{P}$ 80 MHz to 800 MHz $d = 2,5 \sqrt{P}$ 800 MHz to 2,5 GHz kde P je maximum výstupního výkonu vysílače ve W (W) podle výrobce vysílače a d je doporučená vzdálenost v metrech (m). Silové pole ze stálého RF vysílače, jak určuje elektromagnetický průzkum, by měl být menší, než dodržovaná úroveň v každém frekvenčním rozsahu. Rušení se může objevit v okolí zařízení označeného následovným symbolem  .
<p>POZNÁMKA 1 - V 80 MHz a 800 MHz, je použitý vyšší frekvenční rozsah. POZNÁMKA 2 - Tyto pokyny se nemohou uplatnit ve všech situacích. Elektromagnetické šíření je ovlivněné pohlcením a odrazem od struktur, předmětů a lidí.</p>			
<p>a. Udržovat teploměr z dosahu intenzity vysílače jako jsou základnové stanice od rádia (mobilní, akumulátorové), telefony a vysílačky, doma vyrobených radií, AM a FM rádio vysílání, TV vysílání, jinak nemůže udávat správnou teplotu. Ke stanovení správného elektromagnetického prostředí k pevnému vysílači RF, elektromagnetické pole zkoumá, zda je udána správná hodnota. Pokud je udána síla pole v místě, kde je používán Chicco infračervený bezkontaktní čelový teploměr REF00006931000000, překračuje povolenou úroveň shody, Chicco infračervený bezkontaktní čelový teploměr REF00006931000000 by měl být zkontrolován pro ověření řádného použití. Pokud je spozorován abnormální výkon, je nutné přidavné měření, pro znovuořícení nebo nastavení polohy Chicco infračerveného bezkontaktního čelového teploměru.</p>			
<p>b. Nastavení frekvence v rozsahu 150kHz – 80MHz, síla pole by měla být menší jak [V1] V/m. Doporučuje se dodržovat vzdálenost mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními a Chicco infračerveným bezkontaktním čelovým teploměrem REF.00006931000000. Chicco infračervený bezkontaktní čelový teploměr REF.00006931000000 je určený na použití v elektromagnetickém prostředí, ve kterém jsou vyzařované RF vzdálenosti kontrolovány. Zákazník nebo uživatel Chicco infračerveného bezkontaktního čelového teploměru REF.00006931000000 může napomoci předcházet elektromagnetickému rušení udržováním minimální</p>			

vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními zařízeními (vysílači) a Chicco infračerveným bezkontaktním čelovým teploměrem REF.00006931000000, jak je doporučeno níže podle maximálního výstupního výkonu komunikačních zařízení.

Maximální stanovený výkon vysílače W	Omezená vzdálenost podle frekvencí vysílače m		
	150kHz až 80MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	80kHz až 800MHz $d=1.2 \sqrt{P}$	800kHz až 2.5GHz $d=2.3 \sqrt{P}$
0.01	0.12	0.12	0.23
0.1	0.38	0.38	0.73
1	1.2	1.2	2.3
10	3.8	3.8	7.3
100	12	12	23

Pro vysílače není doporučený maximální výkon uvedený výše, doporučuje se udržovat vzdálenost v metrech, odpovídající srovnání vhodné frekvence vysílače, kde P je maximální stanovený výkon vysílače ve W (W) podle výrobce. Poznámka 1: 8-MHz a 800 MHz, vymezená vzdálenost platí pro vyšší frekvenční rozsah. Poznámka 2: Tyto pokyny se nedají použít za každých okolností. Elektromagnetické šíření je pohlcované a odražené od povrchů, objektů a lidí.

SYMBOLY:



označení CE (notifikovaný orgán 0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH)



Odkaz na upozornění a pokyny



Používání části typu BF



Uživatelské pokyny



Upozornění!

IP 22 Úroveň ochrany proti tuhým cizím předmětům a kapající vodě (sklon 15°)

LOT Číslo Lot

Tento výrobek je v súlade so smernicou EU 2012/19/EU



Symbol přeškrtnutého koše na přístroji označuje, že se tento výrobek na konci životnosti nedá považovat za běžný domácí odpad a je třeba ho zlikvidovat odděleně, ve vymezených sběrnách elektrických a elektronických zařízení, nebo ho odevzdat prodejci při nákupu nového zařízení se s stejnými vlastnostmi. Uživatel je zodpovědný za to, že přístroj bude po skončení životnosti odevzdaný do speciální sběrný. Řádně tříděný sběr a odeslání výrobku na úpravu, recyklaci a likvidaci v souladu s ochranou životního prostředí přispívá ke snížení možných rizik a negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a ulehčuje recyklaci materiálů, ze kterých se výrobek skládá. Další, podrobnější informace o vhodných systémech sběru Vám poskytne místní služba likvidace odpadů nebo prodejce, u kterého byl výrobek zakoupený.

TENTO VÝROBEK JE V SÚLADE SO SMERNICOU EU 2006/66/EC



Symbol přeškrtnutého koše uvedený na bateriích označuje, že je na konci životnosti není možné považovat za běžný domácí odpad a je třeba je likvidovat odděleně, ve vymezených sběrnách nebo je odevzdat prodejci při koupi nových, dobíjecích nebo nedobíjecích baterií. Chemické značky Hg – rtuť, Cd - kadmium a Pb - olovo vytištěné pod symbolom přeškrtnutého koše udávají typ látek obsažených v bateriích. Uživatel je zodpovědný za to, že baterie budou po skončení jejich životnosti odevzdané do určeného sběrného místa, kde je možné je dále zpracovávat a recyklovat. Řádně tříděný sběr a odeslání baterií na úpravu, recyklaci a likvidaci v souladu s ochranou životního prostředí přispívá ke snížení možných rizik a negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a ulehčuje recyklaci látek, které jsou v bateriích obsažené. Pokud se nebudete řídit normami o likvidaci baterií, může to poškodit životní prostředí a lidské zdraví. Další, podrobnější informace o vhodných systémech sběru Vám poskytne místní služba likvidace odpadů a prodejci, u kterého jste baterie zakoupili.

STN EN ISO 80601-2-56 / ČSN EN ISO 80601-2-56

Vyrobene v Čine pre / Vyrobene v Čine pro: Artsana S.p.A., Grandate (Como), Taliansko / Itálie, www.chicco.com

Distribútor: ags 92, s. r. o., Pestovateľská 13, 821 04 Bratislava, www.ags92.com

Distributor: babiez, s.r.o., U Cukrovaru 26, Praha 9 - 190 17, www.babiez.cz